

《另眼相看：晚清德语文献中的上海》

图书基本信息

书名：《另眼相看：晚清德语文献中的上海》

13位ISBN编号：9787532628698

10位ISBN编号：7532628698

出版时间：2009-09

出版社：上海辞书出版社

作者：王维江,吕澍

页数：268

版权说明：本站所提供下载的PDF图书仅提供预览和简介以及在线试读，请支持正版图书。

更多资源请访问：www.tushu111.com

《另眼相看：晚清德语文献中的上海》

内容概要

同光时期，德国的外交官、学者、新闻记者、作家、医生、商人、甚至家庭妇女，形形色色的人物纷至沓来，一直到1911年大清朝垮台，这些人留下了两百五十余种独立成书的游记。本书精选其中十二篇翻译成中文。

上海城市建设的变迁、城市生活（包括上海市民和外国侨民）的面貌、国际贸易的状况、上海官员的面相和思想、在沪的传教士工作和生活状况都在其中有生动详实的记录。

上海是德国人进入中国的第一站，他们对上海的观感，尽管感性，但却真实，描述生动，再加上德意志民族特有的理性思维习惯，更提高了这些资料的可靠性，也为充分理解中西文化的差异提供了第一手的文献。将其与中文文献相参证，有助于拓宽研究的视野，去伪存真，加深对近代上海的理解。

《另眼相看：晚清德语文献中的上海》

作者简介

王维江，1963年生于新疆乌鲁木齐。祖籍安徽巢湖。复旦大学历史学学士和硕士，汉堡大学哲学博士。现为上海社会科学院历史研究所副研究员。主要从事中国近代史研究。

吕澍，1963年生于上海。祖籍浙江嵊州。复旦大学历史学学士。现为自由撰稿人。

《另眼相看：晚清德语文献中的上海》

书籍目录

序前言 第一篇 1861：普鲁士外交特使团报告中的上海 第二篇 1861：艾林波伯爵书信中的上海 第三篇 1861：斯庇思游记中的上海 第四篇 1861：随船牧师柯艾雅日记中的上海 第五篇 1862—1864：拉度维茨书信中的上海 第六篇 1868：李希霍芬男爵日记中的上海 第七篇 1888：恩司诺经济报告中的上海 第八篇 1894：海司文章中的上海 第九篇 1998：记者高德满眼眼中的上海 第十篇 1903：德国记者蔡博眼中的上海 第十一篇 1904：多夫兰博士眼中的上海 第十二篇 1912：专栏作家赛克文章里的上海 后记

《另眼相看：晚清德语文献中的上海》

精彩短评

- 1、文中摘录了很多德国人的记录，其中最好看的内容一个是某记者写的，一个是某专栏作家写的，好到不仅仅是历史，还是文学。其他大都是些个人化的琐碎唠叨而已。可见文字这件事，还是有很高的专业性的。
- 2、吴淞口 礼查饭店 外滩 公共花园 欧洲城 中国城 豫园 城隍庙 龙华塔 徐家汇 南京路 四马路 脏兮兮 臭热
- 3、语言不是特别精道，研究倒的确是用心了
- 4、249 ~ 260是重复的一刚...
- 5、所以几乎每位德国友人的路上行程都是一样的：感慨外滩的壮丽（落后蒙古文化中的欧洲文明！），拜访当地道台总督（捣糨糊的高手），去福州路看鸦片馆子（堕落的黄种人啊），去徐家汇拜访传教士（来自基督教世界的福音），体验中国城的脏乱差（蝼蚁和爬虫的悲惨世界）。

《另眼相看：晚清德语文献中的上海》

章节试读

1、《另眼相看：晚清德语文献中的上海》的笔记-前言

所谓德意志者，日尔曼列国总部名也，旧名邪马尼，居欧洲中部，同盟三十六国，而中惟布路斯最强。《清史稿 - 邦交五》

那时的中国人不甚明了这一国家，以致对普鲁士国名的翻译竟有二十余种。。。上至总理衙门的首领弈訢，下至在上海的通商事务大臣兼江苏巡抚薛焕根本不知道普鲁士是什么国家，薛焕竟将其误断为比利时。。。《海国图志》提到不少普鲁士的译名：单鹰国、不鲁西亚、破鲁斯等等。

（最后这个。。。我天朝上国是有多么看不起西洋蛮夷啊，翻译个名字都如此不厚道。其实现在也依旧如此吧，譬如把Jaeger翻译成“贼欧”哈哈。当时被英法打得落花流水，总归要在嘴皮上从洋人那边把这个便宜占回来的心理我懂的。）

德意志人是欧洲人里的后知后觉者：早起的文化积累如此——所以二十世纪六十年代倡言解放的一代德国史学家们喜欢自我调侃，说古希腊人在两千多年前创造出克里特文明的时候，日尔曼人只会躺在橡树上面呼呼大睡。近代的海外殖民也是如此——所以比英法等老牌殖民地国晚了二十余年来到中国，一直到世纪末，才如愿攫取了胶州作为殖民地。

《另眼相看：晚清德语文献中的上海》

版权说明

本站所提供下载的PDF图书仅提供预览和简介，请支持正版图书。

更多资源请访问：www.tushu111.com